

《蛮书》物产篇植物考订*

刘本玺¹, 董广平¹, 杨本雷¹, 李恒², 龙春林^{2, 3△}

(1. 云南省彝族医药研究所, 云南楚雄 675000; 2. 中国科学院昆明植物研究所, 云南昆明 650201;

3. 中央民族大学生命与环境科学学院, 北京 100081)

摘要:《蛮书》是唐代有关南诏(云南)的历史专著, 分成10卷全面记述了唐代南诏的政治、经济、民族、物产等。以民族植物学的研究手段, 针对《蛮书》卷7物产篇中的多种植物, 仔细查阅资料对比研究, 从植物性状特征、地理分布和民族运用入手, 进行综合考订, 并给予科学合理的解释。

关键词:《蛮书》; 南诏(云南); 植物; 考订

中图分类号: R282.5 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-2723(2013)03-0036-04

1 前言

《蛮书》, 唐代樊绰所著, 又名《云南志》、《云南记》、《云南史记》、《南夷志》、《南蛮志》、《南蛮记》, 是唐代南诏地区和邻近东南亚各国的民族、物产、风俗、政治、文化的一部重要典籍, 是留存至今的一部详备可信的南诏史著作, 具有极其重要的史料价值^[1-3]。南诏势力极盛时期, 疆域横跨中国西南和东南亚半岛, 扼居地理要冲, 偏据一方, 江河纵横, 资源富饶, 是一个强大的地方统治集团。《新唐书·南蛮传》记载:“东距爨(今滇、黔连接地带), 东南属交趾(今越南北方), 西摩伽陀(在今印度境内), 西北与吐蕃(今西藏)接, 南女王(今泰国北部南奔府一带), 西南骠(今缅甸曼德勒地区), 北抵益州(以今大渡河为界), 东北际黔、巫(今川东南与黔东北连接地带)”。

《蛮书》分为云南界内山川、山川江源、六诏、名类、六賧、云南城镇、云南管内物产、蛮夷风俗、南蛮条教、南蛮疆界接连诸番夷国名等10卷。《蛮书》卷7云南管内物产篇, 详细记述了当时南诏地区的农耕、酿造、蚕织、盐煮、茶饮、果木、香料药材、藤竹木材、金银琥珀、犀鹿马牛羊象、大虫香麝、鱼雁鸭雉、刀剑等物产, 充分展示了当地民族的生产和生活风貌。其中, 记录了麻、豆、黍、稷、粳稻、小麦和大麦等

7种常用农作物, 还描述了另外17种常见植物。现代的《蛮书校注》、《云南志校释》和《云南志补注》都对《蛮书》里面记载的植物做了一些注解, 有的并不确切, 特别是其中的药材和经济林材, 有的注解甚至还是错误的。

2 植物考订

针对现有《蛮书》中的植物, 详查历史文献资料, 仔细甄别对比, 结合民间调查, 多方收集资料, 从民族植物学角度出发, 进行全面的综合考证和修订, 初步结果如下:

2.1 柘

原文: 蛮地无桑, 悉养柘, 蚕绕树。村邑人家, 柘林多者数顷, 耸干数丈。

柘, 为桑科的柘树 *Cudrania tricuspidata* (Carr.) Bur. ex Lavalle^[4], 落叶灌木或小乔木。叶可以饲蚕。我国古时桑柘并称, 它的用途不次于桑。

2.2 婆罗树

原文: 白银生城、柘南城、寻传、祁鲜已西, 蕃蛮种并不养蚕, 唯收婆罗树子破其壳, 中白如柳絮, 组织为方幅, 裁之笼头, 男子妇女通服之。

另《云南志略》云: “婆罗树出金齿及元江地面, 树大者高三五丈, 叶似木槿, 花初开, 黄色, 结子变白。一年正月、四月二次开花, 结子以三月、八月采

* 基金项目: 云南省科技创新强省计划项目(NO:2010AE003); 云南省社会发展科技计划项目(NO:2012CG301)

收稿日期: 2013-04-01 修回日期: 2013-04-17

作者简介: 刘本玺(1976~), 男, 云南祥云人, 硕士研究生, 医药工程师。主要研究方向: 民族医药和资源植物学。

△通信作者: 龙春林, Email: chunlinlong@hotmail.com

之。破其壳,如柳棉,纺为线,白毵兜罗棉皆此为之,即汉地之木棉也。”“婆罗树”就是“娑罗树”,果实里面的棉毛可以纺线织布做衣服,根据植物描述,认定娑罗树为梧桐科植物梭罗树 *Reevesia pubescens* Mast.^{[5]152}。

蛮地另有“桐华布”,《后汉书·西南夷传·哀牢夷》:“有梧桐木华,绩以为布,幅广五尺,絮白不受垢污。”李贤注引《广志》:“梧桐有白者,剽国有桐木,其华有白毵,取其毵淹渍,缉织以为布。”晋代常璩《华阳国志·南中志·永昌郡》:“永昌郡,古哀牢国……有梧桐木,其华柔如丝,民绩以为布,幅广五尺以还,洁白不受污,俗名曰桐华布,以覆亡人,然后服之及卖与人。”“梧桐木”,是云南保山当地的土语,并不是真的梧桐树,而是木棉树,以木棉花絮织成的布称为“桐华布”或“桐木布”,“桐华布”的原植物为木棉科植物木棉 *Bombax ceiba* L.^{[5]133}。

2.3 茶

原文:茶出银生城界诸山,散收无采造法。蒙舍蛮以椒、姜、桂和烹而饮之。

“茶”,为山茶科植物茶 *Camellia sinensis* L.^[6]。“散收无采造法”,说明在当时“普洱茶”的加工工艺还没有出现,“普洱茶”只是对“普洱”地区生产和贸易茶叶的代称或总称而已。茶苦性寒,蒙舍蛮以胡椒、生姜、桂皮等热性药物和烹而饮,中和茶的寒性,这是南诏蒙舍蛮的一种独特饮法。

2.4 荔枝、槟榔等

原文:荔枝、槟榔、诃黎勒、椰子、桃榔等诸树,永昌、丽水、长傍、金山并有之。甘桥,大厘城有之,其味酸。宁赓有桥,大如覆杯(案:“桥”疑“橘”字之讹)。丽水城又出波罗蜜果,大者若汉城甜瓜,引蔓如萝卜,十一月十二月熟。皮如莲房,子处割之,色微红,似甜瓜,香可食。或云此即思难也,南蛮以此果为珍好。禄斗江左右亦有波罗蜜果,树高数十丈,大数围,生子,味极酸。蒙舍、永昌亦有此果,大如甜瓜,小者似橙柚,割食不酸,即五香味。土俗或呼为“长傍果”,或呼为“思漏果”,亦呼“思难果”。

《蛮书》中的永昌现为云南省保山一带;丽水为缅甸境内的伊洛瓦底江,由东面的恩梅开江与西面的迈立开江两条支流汇流形成,恩梅开江的上游为云南怒江的独龙江;长傍为缅甸境内伊洛瓦底江的江心坡附近的俄蚌;金山也在缅甸境内;永昌、丽水、长傍、金山地处热带雨林季雨林地区,盛产热带

水果荔枝、槟榔、诃黎勒、椰子、桃榔等。荔枝,为无患子科荔枝属植物荔枝 *Litchi chinensis* Sonn.^[7];槟榔,为棕榈科槟榔属植物槟榔 *Areca catechu* L.^{[8]132};诃黎勒,为使君子科诃子属植物诃子 *Terminalia chebula* Retz.^[9];椰子,为棕榈科椰子属植物椰子 *Cocos nucifera* L.^{[8]142};桃榔,为棕榈科桃榔属植物桃榔(糖棕) *Arenga pinnata* (Wurmb) Merr.^{[8]110}。

大厘城,为云南省大理市喜洲一带;宁赓,为南诏前期洱海周围的六赓之一。这一地区为亚热带季风气候,出产柑橘等水果。甘桥(甘橘),为芸香科柑桔属植物柑 *Citrus reticulata* Blanco cv. Chachiensis^{[10]205};桥(橘),为芸香科柑桔属植物橘(黄果) *Citrus sinensis* (Linn.) Osbeck cv. Huangguo^{[10]197}。

《南海志》云:“波罗蜜树,实大如冬瓜,三月采取。有味甘、酸二种,出大理、永昌、临安百夷蛮中。”《本草纲目》云:“波罗蜜生交趾、南番诸国,今岭南、滇南亦有之。树高五六丈。树类冬青而黑润倍之。叶极光净,冬夏不凋。树至斗大方结实。不花而实,出于枝间,多者十数枚,少者五六枚。大如冬瓜,外有厚皮裹之,若栗毬,上有软刺礧礧。”综合史料描述的植物特征,把“波罗蜜”认定为桑科菠萝蜜属植物波罗蜜 *Artocarpus heterophyllus* Lam^{[11]42}。

2.5 青木香

原文:青木香,永昌出,其山多青木香山,在永昌南三日程。

《重修政和经史证类备用本草》木香条云:“一名蜜香,生永昌山谷,陶隐居云,此即青木香也。永昌不复贡,今皆从外国舶上来,乃云大秦国。”《图经》云:“木香生永昌山谷,今惟广州舶上有来者,他无所出。陶隐居云即青木香也。根窠大类茄子,叶似羊蹄而长大,花如菊,实黄黑。亦有叶如山芋而开紫花者。”此“青木香”,经综合史料记载和植物形状描述,认定为菊科木香属木香 *Aucklandia lappa* Decne^[12]。永昌地区不再进贡青木香后,就从印度(大秦国)进口广州上岸,称为“广木香”;后来青木香在云南成功引种栽培,就是现在的云南地道药材“云木香”。

2.6 获歌诺木

原文:获歌诺木,丽水山谷出。大者如臂,小者如三指,割之色如黄蘗。土人及赓蛮皆寸截之。丈夫妇女久患腰脚者,浸酒服之,立见效验。

根据《蛮书》记载来看,“获歌诺木”应该是灌木

或小乔木,切片色如黄柏,截成小段泡酒内服治疗风湿、关节炎、腰腿疼痛等症。《云南志校释》里认定为柚木 Teak,为马鞭草科柚木属柚木 *Tectona grandis* L. f.,可柚木主要做为木材使用,没有治疗疾病的用法。

“丽水”今为伊洛瓦底江,就是缅甸境内的独龙江下游。在缅甸,很多地方集市都出售一种叫塔纳卡(Thanakha)的淡黄色树枝,粗细从酒盅到碗口不等,截成半尺多长,沾水在一种特制的石板上磨出粉浆,缅甸女人用来涂抹在脸上,可以防晒、防止粉刺,保持皮肤嫩滑细腻,是一种廉价、天然有机的护肤品。在云南省德宏州瑞丽市,当地傣族妇女也有这种美容护肤习俗。塔纳卡(Thanakha)是缅甸的黄香楝 *Hesperethusa crenulata*(Roxb.)Roem,芸香科柑果子属植物,小乔木,开白花,木质呈黄色,是一种野生的珍贵树种,大多见于干旱、贫瘠的土地上,与檀香树、樟木树一样,气味芬芳,色泽鲜亮,也可用做香料。黄香楝树粉具有清凉解毒、活血化瘀、润肤止痒、止疼、抗衰防皱等多种功效,是缅甸民间广泛使用的习见传统药材,而且使用历史长达 2 000 多年。

根据《蛮书》原植物描述,结合植物地理分布和功效用途来看,“获歌诺木”是现在缅甸分布和民间广泛使用的塔纳卡(Thanakha),就是芸香科柑果子属植物黄香楝 *Hesperethusa crenulata*(Roxb.)Roem。

2.7 藤弥

原文:藤弥,生永昌、河谿。缘皮处无竹根,以藤渍经数月,色光赤,彼土尚之(案:此条文义未明,疑有讹脱)。

《云南记》云:“云南出藤,其色如朱,小者似为马策,大者可为拄杖。”白居易的《白氏长庆集》卷 16《红藤杖》云:“南诏红藤杖,西江白首人。时时携步月,处处把寻春。劲健孤茎直,疏圆六节匀。火山生处远,泸水洗来新。粗细才盈手,高低仅过身。天边望乡客,何日拄归秦?”又云:“交亲过泸别,车马到江回。唯有红藤杖,相随万里来。”又有《朱藤谣》云:“朱藤朱藤,温如红玉,直如朱绳。”《蛮子朝》诗云:“清平官持赤藤杖,大将军繫金咕嗟。”韩愈的《和虞部卢四酬翰林钱七赤藤杖歌》诗云:“赤藤为杖世未窥,台郎始携自滇池。滇王扫宫避使者,跪进再拜语嗔。绳桥拄过免倾堕,性命造次蒙扶持。途经百国皆莫识,君臣聚观逐旌麾。共传滇神出水献,赤龙拔

须血淋漓。又云羲和操火鞭,暝到西极睡所遗。”由此可见,红藤杖在南诏是常见的,藤弥加工制作红藤杖是一种传统工艺。

《蛮书》记述藤弥似竹而无竹根,水渍加工后变为红色。《云南志校释》里订为豆科崖豆藤属鸡血藤 *Millettia reticulata* Benth.,跟《蛮书》描述并不贴切。在《云南游记》和白居易诗词里,藤弥又称为红藤、朱藤、赤藤,为南诏特产之藤杖。依据史实描述和诗词记载,结合植物在云南和缅甸一带的地理分布,把“藤弥”订为棕榈科省藤属植物直立省藤 *Calamus erectus* Roxb.或滇缅省藤 *Calamus erectus* Roxb. var. *birmanicus* Becc.^{[8]73}。

2.8 孟滩竹

原文:孟滩竹,长傍出,其竹节度三尺,柔细可为索,亦以皮为麻。

桂馥《滇游续笔》麻竹条云:“永昌顺宁山谷有竹中实,叶大节最疏。土人破为丝绳作履,谓之麻竹。余案即濮竹。”《汉书·哀牢夷传》云:“其竹节相去一尺,名濮竹。”《嘉庆一统志》云:“顺宁府腾越厅之高黎共山皆产濮竹,节长二三尺,围三尺余,可受一斛。”引文所说“麻竹、濮竹”即为“孟滩竹”。

根据《蛮书》原文及引文描述,以及植物地理分布,“孟滩竹”应为东南亚热带分布的龙竹一类,结合《滇游续笔》麻竹条“永昌顺宁山谷有竹中实”,把“孟滩竹”订为禾本科竹亚科牡竹属植物牡竹 *Dendrocalamus strictus*(Roxb.)Nees^{[13]188}。

2.9 野桑木

原文:野桑木,永昌已西诸山谷有之,生于石上。及时月择可为弓材者,先截其上,然后中割之,两向屈令至地,候木性定,断取为弓。不施筋漆,而劲利过于筋弓,蛮中谓之<月真>弓者是也。

《周礼·考工记·弓人》:“凡取干之道七:柘为上,櫟次之,檿桑次之。”《尔雅·释木》:“檿桑,山桑。”郭璞注:“似桑,材中作弓及车辕。”郝懿行义疏:“今山桑叶小於桑而多缺刻,性尤坚紧。”《滇略》云:“唐咸亨中,永昌之西,野桑生石上,其材上屈,两向而下直,南诏取以为弓,不筋漆而利,名曰‘螟弓’。今鹤庆产岩桑,俚俚取以为弓,发矢千步,其遗种也。”《滇海虞衡志》云:“蛮弩,《范志》云西南诸番造作略同,硬木为弓,桩甚短,似中国射猎弩差大耳。按蒙细奴逻初居垅圩图山,常执木弓药矢,遇禽兽辄射之,今摩察犹然。蛮弩盖其遗制也”。

根据《考工记》、《尔雅》、《滇略》与《滇海虞衡志》的记载描述,“野桑木”就是“岩桑”,也是“厩桑”,生长岩石上,材质较硬,产永昌以西和鹤庆等地。综合根据文献记载和民间使用情况以及植物特征,把“野桑木”考订为桑科桑属植物蒙桑 *Morus mongolica* (Bur.) Schneid.^{[11]18}。

2.10 斑竹

原文:枪、箭多用斑竹,出蒙舍、白崖、诏南山谷,心实,圆紧,柔细,极力屈之不屈,诸所出皆不及之。

《御览》引《云南志》云:“云南有实心竹,文采斑姣殊好,可为器物,其土以为枪干交床。”可见“斑竹”是因为“文采斑姣殊好”而得名,并非是刚竹属植物斑竹 *Phyllostachys bambusoides* f. *lacrimadeae* Keng f. et Wen,而是一种圆紧、柔细、富有韧性的实心竹。

根据制造枪、箭的用途来看,初步认定“斑竹”为箭竹类,结合箭竹属在云南滇西北的地理分布,把“斑竹”订为箭竹属尖削箭竹 *Fargesia acutontrecta* Yi^{[13]387}。

3 讨论

《蛮书》卷7云南管内物产篇中记录的17种常见植物,主要分布或产地在丽水山谷和永昌一带,丽水为缅甸的伊洛瓦底江,永昌为云南保山、德宏一带,它们多数属于热带、亚热带植物。柘为蚕桑饲料植物,婆罗树为纺织原料植物,茶为饮料原料植物,荔枝、槟榔、椰子、甘桥(柑橘)桥(橘)和波罗蜜为热带、亚热带水果,桃榔(糖棕)为热带建材和食用植物,诃黎勒、青木香和获歌诺木为传统药用植物,藤弥、孟滩竹、野桑木和斑竹为生产生活 and 打猎弓箭用材。

诃黎勒,始载于《唐本草》,原产印度和缅甸,我国西藏、云南、广东、广西等地分布,主产云南。《本草纲目》曰:诃黎勒,梵言天主持来也,可见为印度传统医药,经南方丝绸之路过云南传入中国。成熟果实药用,能敛肺涩肠,为治疗慢性痢疾良药;幼果干燥后通称“藏青果”,治疗慢性咽喉炎、咽喉干燥等。青木香,原称“木香”,始载于《神农本草经》并被列为上品,《名医别录》称其为“蜜香”并谓:“生永昌(今云南保山)山谷”,《本草经集注》载:“此即青木香也,永昌不复贡。今皆从外国舶上来,乃云大秦国”。原产印度,因历史上从广州进口,故称“广木

香”;1935年,云南鹤庆商人张相臣从原产地印度获得木香种子,寄回云南播种于丽江鲁甸,后经逐步发展种植又销售回广州,称为“新木香”;1959年首次出口,被誉为“云木香”。根茎入药,有健胃消胀、调气解郁、止痛安胎作用,能行气化滞、疏肝、健胃,治一切气痛、停食积聚、胸满腹胀、呕吐泻痢等。获歌诺木,原产缅甸,就是黄香楝,今在缅甸中北部大量种植,它和檀香树、樟树一样,具有芬芳气味。缅甸人用黄香楝树枝干,研磨成粉涂在身上,不仅幽香沁人,而且有防止蚊虫叮咬、消毒祛病、保护皮肤的奇效,是缅甸民间广泛使用的习见传统药材,至今使用历史长达2000多年。

《蛮书》中除诃黎勒、青木香和获歌诺木为传统药用植物外,还有多种植物亦可入药。柘,根皮入药,有止咳化痰、祛风利湿、散瘀止痛的功效,是中药穿破石的药材基源之一;树干部分亦可入药,有化瘀止血、清肝明目、截疟的功效。荔枝,核入药为收敛止痛剂,治疗心气痛和小肠气痛。槟榔,种子入药,有驱虫、消积、下气、行水、截疟的功效,主治虫积、食积、气滞、痢疾、驱蛔;果皮入药,习称“大腹皮”,生用,具有下气宽中、行水消肿之功效。椰子,种子入药,有补脾益肾、催乳的功效,主治脾虚水肿、腰膝酸软、产妇乳汁缺少;内果壳入药,有祛风、止痛、利湿、止痒的功效,主治杨梅疮筋骨痛、心胃疼痛、体癣、脚癣。桃榔,果实入药,有祛瘀破积、止痛的功效,主治产后血瘀腹痛、心腹冷痛。柑橘,果皮入药,有顺气、止咳、健胃、化痰、消肿、止痛、疏肝理气等多种功效。波罗蜜,果实入药,有止渴、利尿、清热、醒酒、补中的功效。

“获歌诺木”的考订还有存疑,原因是当今中国境内没有分布和使用,历代本草文献也没收录,实物与资料缺乏导致难以考证。从“丽水”(伊洛瓦底江)的缅甸境内现有常用药材和用途入手,发现缅甸国内民众广为使用的香木粉原料塔纳卡(Thanakha),跟《蛮书》中“获歌诺木”的描述非常接近,就是缅甸分布的黄香楝 *Hesperethusa crenulata* (Roxb.) Roem,虽然没有直接用于风湿、关节炎的治疗,但黄香楝树枝干粉末具有清凉解毒、活血化瘀、润肤止痒、止疼、抗衰防皱等多种功效,其中活血化瘀、止疼的功效就可用于治疗风湿、关节炎病症,而且缅甸民间使用历史长达2000多年,《蛮书》记载至今也有1300余年。把“获歌诺木”(下转第52页)

Development of LIU Fu-xing Academic Thoughts

OU YANG Xiao-yong, HUANG Hong, YE Jian-zhou, LI Li-qiong, PAN Li-hong

(Yunnan Province Hospital of Traditional Chinese Medicine)

ABSTRACT: The article from the dialectical treatment, the combination of syndrome and symptom, clearing heat removing dampness, heat depression remove blood stasis, according to patients disease using of Medication, abide by dermatosis treatment principles, attention to avoid certain food, elaborating individual characteristics, to trace the underlying causes in the treatment of disease, internal and external therapy, governance ten aspects, such as the national name old doctor of traditional Chinese medicine, the essay discusses the academic thoughts of LiuFu-xing and plays and heir to Mr academic thinking are put forward.

KEY WORDS: LIU Fu-xing; academic thoughts; plays

(上接第 39 页)考订为缅甸的塔纳卡(Thanakha)黄香楝 *Hesperethusa crenulata*(Roxb.)Roem, 比较接近史实了,然而,若进一步验证,需赴缅甸实地调查,采集实物标本和收集样品。

参考文献

- [1] [唐]樊绰撰. 向达校注. 蛮书校注[M]. 北京:中华书局, 1962:171-206.
- [2] [唐]樊绰著,赵吕甫校释. 云南志校释[M]. 北京:中国社会科学出版社,1985:256-287.
- [3] [唐]樊绰撰,向达原校,木芹补注. 云南志补注[M]. 昆明:云南人民出版社,1995:96-113.
- [4] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 23(1) [M]. 北京:科学出版社,1993:63.
- [5] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 49(2) [M]. 北京:科学出版社,1984:152,133.
- [6] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 49(3)

[M]. 北京:科学出版社,1998:130.

- [7] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 47(1) [M]. 北京:科学出版社,1985:31.
- [8] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 13(1) [M]. 北京:科学出版社,1991:132,142,110,73.
- [9] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 53(1) [M]. 北京:科学出版社,1984:13.
- [10] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 43(2) [M]. 北京:科学出版社,1997:205,197.
- [11] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 23(1) [M]. 北京:科学出版社,1998:42,18.
- [12] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 78(2) [M]. 北京:科学出版社,1999:58.
- [13] 中国科学院中国植物志编辑委员会. 中国植物志 9(1) [M]. 北京:科学出版社,1996:188,387.

(编辑:岳胜难)

Primarily Verification of Plants in *Manshu Book*

LIU Ben-xi¹, DONG Guang-ping¹, YANG Ben-lei¹, LI Heng², LONG Chun-lin^{2,3}

(1. Yunnan Medicinal Institute of Yi Minority, Chuxiong, Yunnan 675000, China;

2. Kunming Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences, Kunming Yunnan 650201, China;

3. College of Life and Environmental Sciences, Minzu University of China, Beijing 100081, China)

ABSTRACT: The *Manshu Book* is historical monograph of Nanzhao (Yunnan) in Tang Dynasty. It recorded politics, economy, nationality and products of Nanzhao with ten volumes. The plants recorded in the *Manshu Book* were verified through comprehensive approaches including literature survey, comparative study, ethnobotany, along with biological characteristics and geographical distribution, and utilization of plants.

KEY WORDS: *Manshu Book*; Nanzhao(Yunnan); plants; verification